

备考经验：中高级口译口试备考误区及对策口译笔译考试

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/559/2021_2022__E5_A4_87_E8_80_83_E7_BB_8F_E9_c95_559375.htm 成绩出来，大家开始关注口试的事情了。大家来信问了很多问题，也从大家的来信里，首先发现了几个误区，在这里提个醒。误区一：我的书要看到什么程度才可以去考口试？“看”口译书对口试是有害的。就算你把课本倒背如流，你还是没有体验过听译的感觉，还是只做过视译，甚至可以说，视译都没有做过，因为你只是看了书，模模糊糊觉得自己知道，从来没有开口说过一个完整的句子，其实是不知道自己不知道。就算你可以背课本，课本中篇章不可能超过考试的1/4，剩下3篇你打算怎么办？考试完全没有课本的篇章怎么办？课本篇章改写了怎么办？再说，你真的背得了课本么？对策：中高级口译考生，在临考前，应该以课本为根本，作长度一定的听译。切忌先看课本。中口每个停顿不低于25-35秒，高口45-50秒，上不封顶。百考试题整理 误区二，这次笔试没过，不用准备口试。笔试通过率尚可，大家都磨刀霍霍，志在必得。但是，大家忘记了，口试是最不容易使用“技巧”的，拼的是基本功。10月上旬刚刚知道自己笔试通过，11月初开始就要去口试，发现什么都没做，然后匆匆应战。毫不夸张地说，大部分，甚至绝大部分口译考生，都是因为准备不充分才，才败下阵来的。对策：从现在开始，准备口试吧，不管笔试过没过。口语不行的，从学口语开始。口译差劲的，从找口译材料，练听力，大声朗读材料开始。如果觉得没方向，或自己练太无聊，不妨挑选一个合适的班级。误区三：这次准备的

不充分，下次再考吧。说实话，给你三年，你也不会觉得准备充分了。不是鼓励大家都不作任何准备，去“裸考”，而是实在没有准备，去感受一下真实考试的状态也是好的。感受完了，你才可能发觉，也许自己准备考试的方式是不正确的。总而言之，准备要尽早，方法很重要。百考试题收集更多信息请访问：百考试题口译笔译网，百考试题口译笔译论坛 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com